

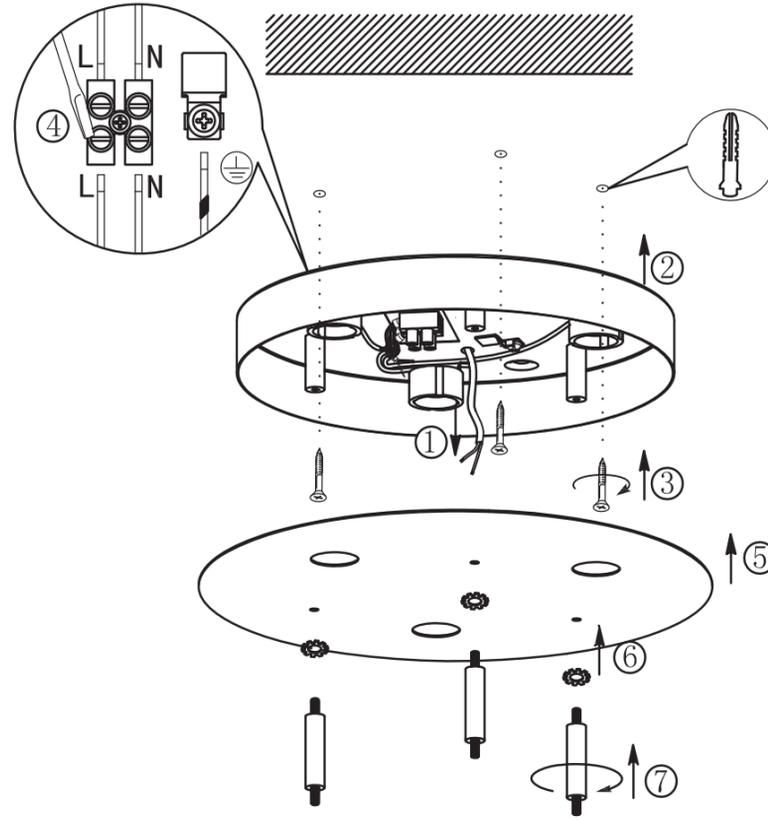
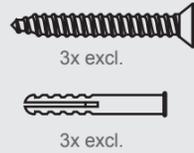
# colours Grivet



01



Version : 112014



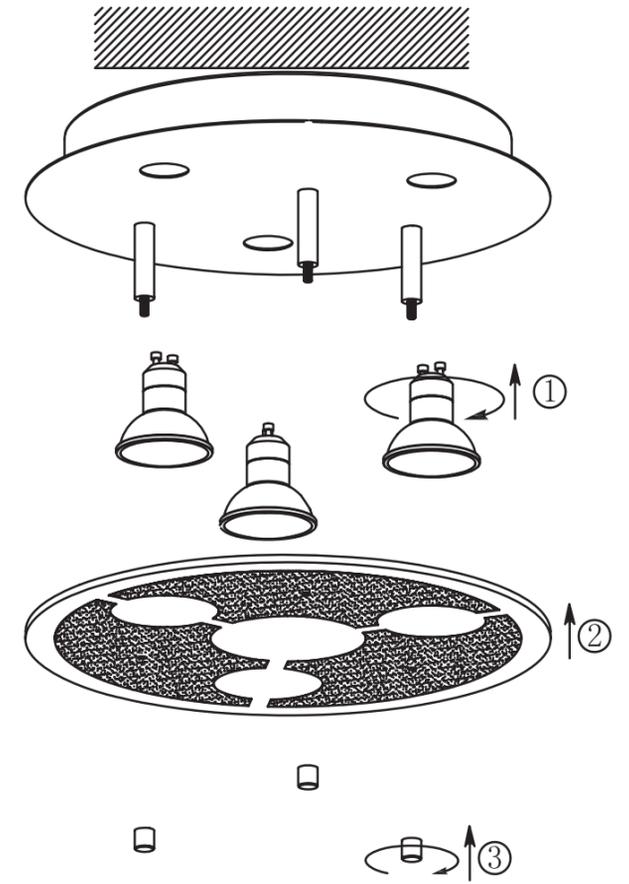
02



3x LM0943



1x GL3404



## Ceiling light - Plafonnier - Żyrandol - Потолочный светильник - Luz de techo - Tavan lambası



### You will need - Vous aurez be- soin de - Tego będziesz potrze- bować - Необходимо знать следующее - Necesitará - İhtiya- sınız olan



#### Safety

- Before beginning installation, the line scheduled for grid connection must be switched off (fuse or circuit breaker off)
- These Instructions and Appendix are for your safety. Please read through them thoroughly prior to use and retain them for future reference.
- Check the pack and make sure you have all of the parts listed.
- Decide on the appropriate location for your product.
- This product is exclusively designed for use indoors and is not suitable for places that have a constant moisture such as the bathroom.
- This product contains glass so care must be taken when fitting or handling to prevent personal injury or damage to the product.
- Always refer to the installation drawing for the orientation and bulb changing of the product.
- This product is suitable for installation on surfaces with normal flammability e.g. wood, masonry. It is not suitable for use on highly flammable surfaces or in flammable atmospheres.
- The product must be securely attached to the surface of mounting screws and dowels previously purchased. These screws and plugs should be adapted to masonry exclusively.
- Take care not to drill into any pipes or mains cables beneath the surface during mounting holes preparation.
- Never put anything on the product or hang anything on any part of this product.
- Never use the terminal cables to bear the product weight.
- IMPORTANT:** Ensure that all electrical connections are tight and that no loose strands are left out of the terminal.

Ref : 693513

#### Sécurité

- Avant de commencer le montage, la ligne prévue pour le raccordement au réseau doit être hors tension (fusible ou disjoncteur coupé)
- Ces instructions et cette Annexe visent à assurer votre sécurité. Veuillez les lire attentivement avant toute utilisation et les conserver pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Assurez-vous de la présence de toutes les pièces répertoriées.
- Choisissez l'emplacement approprié pour votre produit.
- Ce produit est exclusivement conçu pour être utilisé à l'intérieur et ne convient pas aux endroits qui présentent une humidité constante tels que que les salles de bain.
- Ce produit comporte du verre. Il faut ainsi prendre des précautions lors de l'installation ou de la manipulation afin d'éviter toute blessure corporelle ou endommagement du produit.
- Reportez-vous systématiquement au schéma d'installation pour l'orientation et le remplacement de l'ampoule.
- Ce produit est conçu pour être installé sur des surfaces présentant une inflammabilité normale, par exemple du bois, de la maçonnerie, etc. Il n'est pas prévu pour des surfaces ou environnements hautement inflammables.
- Le produit doit être solidement fixé à la surface de montage à l'aide des vis et chevilles préalablement achetées. Ces vis et chevilles doivent être adaptées à la maçonnerie exclusivement.
- Lors du perçage, veillez à n'endommager aucun tuyau ou câble électrique.
- Ne placez ni n'accrochez jamais d'objet sur ce produit. N'utilisez jamais les câbles d'alimentation pour supporter le poids du produit.
- IMPORTANT :** Assurez-vous que tous les branchements électriques soient fermes et qu'aucune longueur de fil lâche ne demeure à l'extérieur du branchement.

Ref : 693513

#### Bezpieczeństwo

- Poczawszy Przed instalacją linii zaplanowano na przyłączenie do sieci musi być wyłączony (bezpiecznik lub wyłącznik wyłączony obwód)
- Niniejsze instrukcje i załączniki służą Twojemu bezpieczeństwu. Prosimy dokładnie je przeczytać przed instalacją i zachować do przyszłego wglądu.
- Sprawdź opakowanie i upewnij się, że znajdują się w nim wszystkie części.
- Wybierz miejsce na montaż urządzenia.
- Produkt ten jest zaprojektowany wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń i nie nadaje się do miejsca, które ma stałą wilgotność, takich jak łazienki.
- Produkt zawiera szkło, dlatego należy zachować ostrożność podczas montażu oraz obsługi, aby zapobiec urazom oraz uszkodzeniu urządzenia.
- Zawsze odnoś się do rysunku montażowego produktu, w celu uzyskania większego zrozumienia na jego temat oraz zapoznania się z metodą wymiany żarówki.
- Produkt ten jest przeznaczony do montażu na drewnie lub powierzchniach murowanych. Produktu nie można instalować na łatwopalnych powierzchniach lub w pobliżu materiałów wybuchowych.
- Produkt musi być zamocowany do powierzchni śrub mocujących i kołków wcześniej nabytych. Te śruby i kołki powinny być dostosowane do murowanej powierzchni.
- Wywierć dziury, zwracając uwagę, aby nie uszkodzić rur lub kabli elektrycznych znajdujących się pod powierzchnią.
- Nigdy nie umieszczaj ani nie wieszaj na produkcie jakichkolwiek przedmiotów.
- Nigdy nie wieszaj lamp na przewodach zasilających.
- WAŻNE:** Upewnij się, że wszystkie przewody elektryczne są właściwie przyłączone i żadne luźne przewody nie znajdują się poza zaciskową.

Ref : 693513

#### Меры предосторожности

- Начиная Перед установкой линии запланирован на присоединение должно быть отключено (предохранитель или автоматический выключатель)
- Эти Инструкции и Приложение призваны обеспечить вашу безопасность. Внимательно прочитайте их перед использованием и храните для использования в будущем.
- Проверьте упаковку и убедитесь, что она содержит все перечисленные компоненты.
- Выберите подходящее место для установки светильника.
- Этот продукт предназначен исключительно для использования в помещении и не подходит для мест, которые имеют постоянную влажность, таких как ванная.
- Это изделие содержит стекло. Чтобы не травмироваться и не повредить изделие, будьте осторожны при обращении с ним или при его монтаже.
- При замене лампы руководствуйтесь приведенными на сборочном чертеже указаниями по их ориентации.
- Данный светильник предназначен для установки на поверхностях со средней степенью воспламеняемости, например дерево, фасадная краска. Светильник не предназначен для использования на легковоспламеняемых поверхностях.
- Продукт должен быть надежно прикреплен к поверхности крепежных винтов и дюбелей ранее приобретенных. Эти винты и дюбеля должны быть адаптированы к кирпичной кладке исключительно.
- Просверлите отверстия. Следите, чтобы не повредить при этом трубы и кабели, которые проходят под поверхностью.
- Ничего не кладите на продукцию и не вешайте на части продукции.
- Изделие не должно висеть всем своим весом на электрическом кабеле.
- ВАЖНО:** Электрические соединения должны быть зафиксированы, и из клеммной не должны свисать провода.

Ref : 693513

#### Seguridad

- Comenzando Antes de la instalación, la línea prevista para conexión a la red debe estar apagado (fusible o el interruptor de circuito off)
- Estas instrucciones y este apéndice son para su seguridad. Por favor, léelas por completo antes de proceder a la instalación y consérvelas para futura referencia.
- Compruebe el paquete y asegúrese de que contiene todos los componentes enumerados.
- Decida el lugar donde va a colocar el producto.
- Este producto está diseñado exclusivamente para uso en interiores y no es adecuado para los lugares que tienen una humedad constante, como el cuarto de baño.
- Este producto contiene cristal, así que tenga cuidado cuando lo coloque o lo maneje para evitar lesiones personales o daños en el producto.
- Consulte siempre el esquema de montaje para orientarse y para cambiar las bombillas del producto.
- Este producto es apto para instalaciones en superficies con inflamabilidad normal, Ej.: madera, albañilería. El producto no es apto para instalarse en superficies altamente inflamables o atmósferas inflamables.
- El producto debe estar conectado a la zona de montaje de tornillos y tacos Anteriormente ha adquirido. Estos tornillos y tacos deberán ser adaptados exclusivamente a la albañilería.
- Taladre los agujeros con cuidado de no dañar tuberías ni cables de suministro eléctrico que haya bajo la superficie
- No ponga nunca nada sobre el producto ni colgando de cualquiera de sus componentes.
- Nunca utilice los cables de alimentación para sujetar el peso del producto.
- IMPORTANTE:** Asegúrese de que todas las conexiones eléctricas estén firmes y que no haya conexiones sueltas fuera del de terminal.

Ref : 693513

#### Güvenlik

- Kurulum öncesi başlayarak, şebeke bağlantısı için planlanan hat kapalı olması gerekir (sigorta veya kapalı devre kesici)
- Bu talimatlar ve Ek bölüm güvenliğinizi içinidir. Lütfen montajdan önce talimatların tamamını okuyun ve gelecekte başvuru için saklayın.
- Paketi kontrol edin ve listede yer alan tüm parçaların paket içinde bulunduğundan emin olun.
- Ürününüzü yerleştirmek için uygun bir konum seçin.
- Bu ürün sadece kapalı kullanım için tasarlanmış ve banyo gibi sabit bir nem var yerler için uygun değildir.
- Bu ürün cam ihtiva eder, bu nedenle kişisel yaralanmaları veya ürünün hasar görmesini önlemek için montaj veya kullanım sırasında dikkatli olunmalıdır.
- Ürünü yönü ve Ampul değiştirme için daima montaj şemasına müracaat edin.
- Bu ürün normal alev alan yüzeylere (örn. ahşap, tuğla) monte edilmek için uygundur. Yüksek alev alan yüzeylerde veya yanıcı ortamlarda kullanım için uygun değildir.
- Ürün güvenli, daha önce satın alınan montaj vidaları ve dübel yüzeye bağlı olması gerekir. Bu vidalar ve fişler sadece duvarcılık adapte edilmelidir.
- Matkapla delik açarken duvarın arkasında yer alan boru ve kablolarla hasar vermeye dikkat edin.
- Asla ürünü üzerine bir şey koymayın veya herhangi bir bölümüne bir şey asmayın.
- Ürünün ağırlığını taşımak için asla terminal kablolarını kullanmayın.
- ÖNEMLİ:** Tüm elektrik bağlantılarının sağlam olduğundan ve klemens grubunun dışına taşan kablo teli olmadığından emin olun.

Ref : 693513

In more detail...

Et dans le détail...

Więcej szczegółów...

Подробнее...

En mayor detalle...

Daha ayrıntılı olarak...

Cable information

All installations must be performed by a qualified person in accordance with the regulations on electrical connections IEE (NF C 15 100).

**IMPORTANT:** Ensure that all electrical connections are tight and that no loose strands are left out of the terminal.

The 3 golden rules of care

- Only clean lights when turned off, do not allow any moisture into connecting areas or to come in contact with current-carrying parts.
- Clean the product regularly with a dry, lint-free cloth. Use a slightly dampened cloth to remove more stubborn dirt.
- Cleaning agents can cause staining. Under no circumstances should abrasive cleaning agents be used.

Replacing the lamp

Before replacing the lamp ensure that the light is not switched on! Lights and lamps will become hot during operation. Allow them to cool before replacing.

Only use the lamp specified on the light. The maximum power per lamp may not be exceeded. Also, if applicable, the prescribed lamp type must be observed.

Technical information

Voltage	220-240V~, 50 Hz
Bulb	3x GU10, max. 3W
	This product meets European guideline standards.
	Class I.
	Only suitable for interior use. IP20
	Do not put in dustbin.
	Not dimmable.

Informations concernant le câble

Toutes les installations doivent être effectuées par un électricien compétent conformément aux réglementations sur les branchements électriques IEE (NF C 15 100).

**IMPORTANT :** vérifiez que tous les branchements électriques sont serrés et qu'aucun fil n'apparaît à l'extérieur du branchement.

Les 3 règles d'or pour l'entretien

- Avant toute opération de nettoyage du luminaire, coupez l'alimentation électrique au disjoncteur ; ne laissez pas d'humidité pénétrer dans les branchements ou les pièces conductrices.
- Nettoyez régulièrement le produit avec un chiffon non pelucheux. Pour les saletés tenaces, utilisez un tissu légèrement humide.
- Certains produits de nettoyage peuvent entraîner la formation de tâches.

Échanger les ampoules

Avant le remplacement des ampoules le luminaire doit être hors tension! Les luminaires et les ampoules deviennent chauds durant leur fonctionnement. Laissez-les refroidir avant de les remplacer.

Utilisez seulement la source d'éclairage indiquée sur le luminaire. La puissance maximale ne doit pas être dépassée. Le cas échéant suivez le type de moyen d'éclairage prescrit.

Information technique

Tension	220-240V~, 50 Hz
Ampoule	GU10 3x max 3 W
	Conforme aux normes européennes en vigueur.
	Classe I (borne de terre).
	Pour utilisation à l'intérieur. IP20
	Lorsque ce produit est arrivé en fin de vie, veuillez à le rapporter à la déchetterie communale ou à un centre de recyclage*.
	Ce produit n'est pas compatible avec l'utilisation d'un variateur d'intensité lumineuse.

Informacje o okablowaniu

Wszystkie instalacje muszą być wykonywane przez osobę kompetentną, zgodnie z przepisami dotyczącymi połączeń elektrycznych IEE (NF C 15 100).

**WAŻNE:** Upewnij się, że wszystkie przewody elektryczne są właściwie przyłączone i żadne luźne przewody nie znajdują się poza listwą zaciskową.

3 złote zasady ostrożności

- Lampę należy czyścić tylko wtedy, gdy jest wyłączona; należy zapobiec przedostaniu się wilgoci do powierzchni stykowych lub elementów przewodzących prąd.
- Prosimy regularnie czyścić wyrób suchą, niekłaczącą szmatką. Prosimy używać lekko zwilżonej szmatki w celu usunięcia silniejszych zanieczyszczeń.
- Środki czyszczące mogą powodować przebarwienia. Pod żadnym pozorem nie wolno używać środków czyszczących o właściwościach ściernych.

Wymiana żarówki

Przed wymianą żarówki prosimy upewnić się, czy lampa nie jest włączona! Lampa i żarówka w trakcie świecenia silnie się rozgrzewają. Przed wymianą prosimy odczekać, aż ostygną.

Prosimy używać żarówek właściwych dla tej lampy. Nie wolno przekraczać maksymalnej mocy danej żarówki. Należy więc zapoznać się z opisem danego typu żarówki, jeśli oczywiście został podany.

Informacja techniczna

Napięcie	220-240V~, 50 Hz
Żarówka	3x GU10, max. 3W
	Produkt spełnia wszystkie wymagania dyrektyw europejskich.
	Klasa I.
	Do użytku w pomieszczeniach. IP20
	Zakaz umieszczenia zużytego sprzętu elektrycznego wraz z innymi odpadami.
	Nie nadaje się do ściemniaczy.

Информация о кабеле

Все работы должны выполняться компетентным лицом в соответствии с правилами об электрических соединениях HBO (NF C 15 100).

**ВАЖНО:** Электрические соединения должны быть зафиксированы, и из клеммной не должны свисать провода.

3 золотых правила ухода за светильником

- Чистите только выключенные светильники, следите за тем, чтобы влага не попадала на области соединений или на токоведущие элементы.
- Периодически чистите изделие сухой безворсовой тканью. Для удаления трудно смываемой грязи слегка смочите ткань.
- При использовании чистящих средств возможно образование пятен. Запрещается использовать абразивные чистящие средства.

Замена лампочек

Перед заменой источника света убедитесь, что светильник выключен! Во время работы светильники и источники света нагреваются. Подождите, пока они остынут.

Используйте только источник света, указанный для данного светильника. Не следует превышать указанную максимальную мощность источника света. По возможности также следует использовать источники света указанного типа.

Технические данные

Напряжение	220-240V~, 50 Hz
Лампа	3x GU10, max. 3W
	Отвечает всем требованиям европейских директив.
	Класс I.
	Для использования внутри помещений. IP20
	Особая утилизация – данный продукт необходимо отделить от обычных отходов и утилизировать его наиболее безопасным способом.
	Не диммируемый.

Información sobre el cable

Todo tipo de instalación debe estar a cargo de personal debidamente capacitado según lo establecido en las norma sobre conexiones eléctricas IEE (NF C 15 100).

**IMPORTANTE:** Asegúrese de que todas las conexiones eléctricas estén bien apretadas y de que no haya hilos sueltos fuera del terminal.

Las tres reglas de oro del mantenimiento

- Antes de limpiar las luces asegúrese de que estas estén apagadas, no permita que entre humedad en las áreas de conexión o que la misma entre en contacto con piezas conductoras de corriente.
- Limpe periódicamente el producto con un paño seco que no deje pelusa. Utilice un paño ligeramente humedecido para eliminar la suciedad más incrustada
- Los productos de limpieza pueden dejar manchas. Bajo ninguna circunstancia debe usar productos de limpieza abrasivos.

Cambiar la lámpara

¡Antes de cambiar la lámpara, asegúrese de que la luz esté apagada! Las lámparas y las bombillas se calientan durante el uso. Espere a que se enfrien antes de cambiarlas.

Use exclusivamente la bombilla especificada en la lámpara. No se puede exceder la potencia máxima de la lámpara. Si es necesario, también debe observarse el tipo de lámpara especificado.

Información técnica

Voltaje	220-240V~, 50 Hz
Bombilla	3x GU10, max. 3W
	Conforme con la normativa europea vigente
	Clase I.
	Sólo apto para uso interior. IP20
	No dé al cubo de la basura.
	No regulable.

Kablo bilgisi

Tüm elektrik bağlantıları bunun için yetkili bir kişi tarafından ilgili IEE (NF C 15 100) hükümleri gereği tatbik edilmek zorundadır.

**ÖNEMLİ:** Tüm elektrik bağlantılarının sağlam olduğundan ve klemens grubunun dışına taşan kablo teli olmadığından emin olun.

Bakım için 3 altın kural

- Lambaları sadece kapalıyken temizleyin, bağlantı alanlarına veya akım taşıyıcı parçalara nem girmesini önleyin.
- Ürünü kuru ve tüy bırakmayan bir bezle düzenli olarak temizleyin. İnatçı lekeleri çıkartmak için hafifçe nemlendirilmiş bez kullanın.
- Temizlik maddeleri lekelenmeye neden olabilir. Hiçbir koşulda aşındırıcı temizlik maddesi kullanmayın.

Aydınlatıcı kısmın değiştirilmesi

Aydınlatıcıyı değiştirmeden önce ışıkların açık olmadığından emin olun! Işıklar ve aydınlatıcılar çalışırken ısınacaktır. Değiştirmeden önce soğumalarını bekleyin.

Sadece lamba üzerinde belirtilen aydınlatıcıyı kullanın. Aydınlatıcı başına maksimum güç aşılmamalıdır. Mümkünse, tavsiye edilen aydınlatıcı türüne uyulmalıdır.

Teknik bilgi

Voltaj	220-240V~, 50 Hz
Ampul	3x GU10, max. 3W
	Avrupa standartlarının tüm gereksinimlerini karşılar.
	1. Sınıf
	Yalnızca iç mekan kullanımı için. IP20
	Çöpe atılamaz.
	Dimedilemez.

**GB-IE** www.diy.com  
B&Q plc,  
Chandlers Ford, Hants,  
SO53 3LE United Kingdom

**FR** www.castorama.fr  
Castorama France  
C.S. 50101 Templemars  
59637 Wattignies CEDEX  
www.castorama.fr  
colours@castorama.fr  
Fabriqué en RPC

**PL** www.castorama.pl  
Castorama Polska Sp. z o. o.  
ul. Krakowiaków 78; 02-255  
Warszawa

**RUS** www.castorama.ru  
ООО "Касторама РУС"  
115114, РОССИЯ, МОСКВА,  
ДербёHeBCKая Haб.,  
ДОМ 7, СТР 8.

**ES** www.bricodepot.es  
Requiere montaje  
Incluye sistema de fijación  
Lea las instrucciones detenidamente  
Euro Depot España, S.A.U.  
c/ La Selva, 10 - Edificio Inblau A 1a Planta  
08820-EI Prat de Llobregat  
Fabricado en China  
Todas las cifras son aproximadas

**TR** www.koctas.com.tr  
KOÇTAS YAPI MARKETLERİ TİC. A.Ş.  
Sile Otopanı 11. Km Alemdag Sapagı  
Sırm Çelik Bulvarı No:1 C Blok  
34788 Tasdelen/Çekmeköy/ İSTANBUL  
Tel:+ 90 216 4300300  
Faks:+ 90 216 4844313

GB-IE  
FR  
PL  
RUS  
ES  
TR

**IMPORTANT: RETAIN FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY.**  
**IMPORTANT: À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR UNE CONSULTATION ULTÉRIEURE.**  
**WAŻNE: ZACHOWAĆ DO WGLĄDU W PRZYSZŁOŚCI: PROSIMY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ.**  
**ВАЖНО: СОХРАНИТЕ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ: ПРОЧТИТЕ ВНИМАТЕЛЬНО.**  
**IMPORTANTE: CONSERVE ESTE DOCUMENTO PARA CONSULTAS FUTURAS: LÉALO DETENIDAMENTE**  
**ÖNEMLİ: GEREKTİĞİNDE REFERANS İÇİN SAKLAYINIZ: DİKKATLE OKUYUNUZ.**